

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

S



Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/25172\*  
2 March 1993  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Совету Безопасности доклад, представленный Исполнительным председателем Специальной комиссии, созданной Генеральным секретарем во исполнение пункта 9б (i) резолюции 687 (1991) Совета Безопасности.

\* Переиздано по техническим причинам.

93-11935 (R16N)347 040393 040393 040393 /...

Приложение

Доклад Исполнительного председателя  
Специальной комиссии

1. В ответ на пожелание, высказанное членами Совета Безопасности, Специальная комиссия представляет в настоящем документе отчет о действиях Комиссии в контексте событий, имевших место с того момента, как Ирак впервые информировал Комиссию о том, что Комиссии не будет разрешено использовать свои летательные аппараты для доставки персонала и оборудования в Ирак из Отделения Комиссии в Бахрейне. В этой связи, для обеспечения более четкой картины, в настоящем отчете приводится краткое изложение прав и обязанностей Комиссии.

Мандат

2. Специальная комиссия была создана во исполнение пункта 9б (i) раздела С резолюции 687 (1991) Совета Безопасности для того, чтобы, в частности:

- a) провести немедленные инспекции на местах биологического, химического и ракетного потенциала Ирака;
- b) взять под свой контроль в целях последующего уничтожения, изъятия или обезвреживания все химическое и биологическое оружие и все запасы агентов и всех относящихся к ним подсистем и компонентов и всех научно-исследовательских, опытно-конструкторских, обслуживающих и производственных объектов;
- c) обеспечить надзор за уничтожением Ираком всех своих баллистических ракет дальностью свыше 150 километров и относящихся к ним основных частей, включая пусковые установки, и объектов по ремонту и производству; и
- d) помочь Генеральному секретарю в разработке плана по осуществлению в будущем постоянного наблюдения и контроля за выполнением Ираком своего обязательства не использовать, не разрабатывать, не производить и не приобретать ни одно из средств, перечисленных выше.

3. Кроме того, на Комиссию был возложен еще ряд обязанностей и функций, таких, как обеспечение перевозок, связи и материально-технической поддержки, информационное обеспечение и наблюдение. О них подробно говорится в резолюциях 707 (1991) и 715 (1991) Совета Безопасности.

4. После принятия резолюции 687 (1991) Совета Безопасности в Управление по правовым вопросам была направлена просьба дать заключение относительно статуса Специальной комиссии. Оно высказалось мнение о том, что Комиссию следует рассматривать как вспомогательный орган Совета Безопасности.

5. В практическом плане Специальная комиссия старается выполнять свой мандат, не обращаясь к Совету Безопасности по оперативным вопросам. Это включает в себя вынесение решения о том, дают ли сложившиеся условия возможность продолжать осуществление операций, позволяя при этом обеспечивать

/...

безопасность и охрану персонала и имущества Комиссии. Если усилия Комиссии по выполнению ее мандата блокируются, она через Председателя Совета незамедлительно информирует Совет о сложившейся ситуации. После этого ответственность, например за принятие решения о том, какие действия необходимо предпринять для исправления положения, несет не Комиссия, а Совет и его члены. Короче говоря, на Комиссию возложена исполнительская функция, а ответственность за обеспечение выполнения решений остается за Советом.

6. Этот принцип был подтвержден в ходе состоявшихся в марте 1992 года заседаний Совета, где выступил заместитель премьер-министра Ирака г-н Тарик Азиз. В ходе заседания Совета г-н Азиз просил Совет вмешаться, чтобы устранить возникшие между Ираком и Специальной комиссией разногласия по такому вопросу оперативной деятельности, как уничтожение некоторых компонентов оборудования, признанных Комиссией как подлежащие уничтожению. Члены Совета вновь подтвердили, что правом определять, какие средства подлежат уничтожению согласно пункту 9 резолюции 687 (1991), обладает лишь Специальная комиссия (S/23663, S/23699, S/PV.3059 и возобновление 1).

#### Последние события

7. 7 января 1993 года Отделение Специальной комиссии в Багдаде получило ноту Министерства иностранных дел Ирака, в которой было заявлено, что впредь Комиссии запрещается использовать аэропорт Хаббаний и что Комиссия должна использовать для доставки своего персонала и оборудования из Бахрейна в Ирак и обратно либо иракские летательные аппараты, либо наземный маршрут с отправной точкой в Аммане, Иордания. 8 января Комиссия должным образом уведомила об этом Совет в устной форме, в результате чего в этот же день были опубликованы соответствующие части заявления Председателя (S/25081), а затем подкрепила эту информацию письмом на имя Председателя Совета Безопасности (см. добавление I). В своем заявлении Совет отметил, что ограничения в отношении полетов Комиссии представляют собой "неприемлемое и существенное нарушение" соответствующих положений резолюции 687 (1991) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, и предупредил Ирак о серьезных последствиях, которыми чревато несоблюдение им своих обязательств.

8. 9 января 1993 года Исполнительный председатель Специальной комиссии через Постоянное представительство Ирака при Организации Объединенных Наций направил письмо министру иностранных дел Ирака (см. добавление II), информировав его о содержании заявления Председателя Совета и приложив к письму очередные уведомления о полетах Специальной комиссии, представляемые в соответствии с установленными процедурами. Вербальная нота (см. добавление III), содержащая то же самое послание, была на следующее утро доставлена в Министерство иностранных дел в Багдаде. Во время встречи, в ходе которой эта нота была вручена, иракский официальный представитель сослался на письмо министра иностранных дел от 9 января на имя Председателя Совета Безопасности, в котором решение ввести запрет на полеты Специальной комиссии было увязано с решением Комитета по санкциям отказать компании "Ираки эрузэйз" в разрешении возобновить ее международные полеты и в котором были вновь изложены ранее предложенные Комиссии варианты использовать либо иракские летательные аппараты, либо наземный маршрут. В ответном послании Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций на имя Исполнительного председателя Комиссии также содержалась ссылка на это письмо.

/...

9. Этот ответ был доведен до сведения Совета 11 января, и в тот же день были опубликованы соответствующие разделы заявления Председателя Совета, в котором Совет потребовал, чтобы Ирак в полной мере сотрудничал со Специальной комиссией, и предупредил Ирак о "серьезных последствиях, которыми чревато такое продолжающееся неповиновение" (S/25091). 12 января министр иностранных дел Ирака в письме на имя Генерального секретаря представил официальный ответ на это заявление. В письме от 13 января на имя Председателя Совета Безопасности министр иностранных дел вновь отказался дать разрешение на совершение полетов согласно принятым процедурам, заявив, что разрешение на полеты будет выдаваться на индивидуальной основе, причем Ирак не может нести ответственность за безопасность летательных аппаратов Комиссии. Кроме того, в этом ответе был обойден молчанием вопрос об уведомлениях, уже полученных Ираком.

10. 14 января Комиссия передала иракским властям вторую ноту (см. добавление IV) вместе с новыми уведомлениями относительно ее полетов. Комиссия выразила надежду на то, что она своевременно получит письменное подтверждение получения уведомлений, с тем чтобы полеты можно было осуществить без всякой задержки.

11. По состоянию на утро 15 января никакого ответа на эти уведомления получено не было. Поэтому Исполнительный председатель в телефонном разговоре с Постоянным представителем Ирака при Организации Объединенных Наций послом Низаром Хамдуном уведомил его о том, что, если Комиссия в этот день до 16 ч. 00 м. по нью-йоркскому времени не получит ответа, он будет вынужден информировать Совет о том, что действия Ирака делают невозможным осуществление очередного полета. В 13 ч. 00 м. по нью-йоркскому времени Комиссия получила от Министерства иностранных дел ноту, в которой вновь было заявлено, что Ирак не отвечает за безопасность полетов Комиссии, причем это условие было использовано как прикрытие любого возможного недоразумения или ошибки с иракской стороны. В тот же вечер спустя некоторое время Комиссия направила Постоянному представительству Ирака при Организации Объединенных Наций очередную ноту (см. добавление V), содержащую новые уведомления о полетах и требование о том, чтобы Ирак, согласно своим обязанностям, подтвердил получение этих уведомлений. На следующее утро эта нота также была доставлена непосредственно в Министерство в Багдаде через расположение там Отделение Специальной комиссии. К этой ноте было приложено письмо Исполнительного председателя на имя Председателя Совета Безопасности (см. добавление VI), информирующее его о том, что ответ Ирака представляет собой отказ применительно к уведомлениям Комиссии, поскольку Ирак уклонился от ответственности за обеспечение охраны и безопасности персонала Комиссии. В письме на имя Председателя говорилось также, что Комиссия направила Ираку новые уведомления о полетах, надеясь на то, что получение этих уведомлений будет подтверждено Ираком в соответствии с его обязанностями.

12. 16 января Комиссия получила очередную ноту из Министерства иностранных дел. В ней говорилось, что Ирак гарантирует безопасность полетов летательных аппаратов Комиссии, пунктом прилета и вылета которых будет аэропорт Хаббания, при том условии, что они будут входить в воздушное пространство Ирака со стороны Иордании, и содержалась просьба к Комиссии представить новые уведомления в отношении полетов по этому маршруту. Комиссия в тот же вечер направила ответную ноту (см. добавление VII), в которой напомнила Ираку о его

/...

обязанностях, вытекающих из резолюций 687 (1991), 707 (1991) и 715 (1991), а также посланий, которыми в мае 1991 года обменялись Генеральный секретарь и министр иностранных дел Ирака, информировала Ирак о том, что она не может осуществлять свои операции, используя более длинный маршрут, предложенный Ираком, и разъяснила, что она на постоянной основе координирует свои действия с действиями государств, обеспечивающих патрулирование в "запретной зоне", с тем чтобы летательные аппараты этих государств не создали угрозы безопасности летательным аппаратам Комиссии. Комиссия информировала иракские власти о своем намерении осуществлять полеты по прямому маршруту между ее оперативной базой в Бахрейне и аэродромом Хаббания и потребовала, чтобы Ирак обеспечил безопасность полетов Комиссии.

13. 17 января Комиссия получила очередную ноту, в которой сообщалось, что Ирак обеспечит гарантии безопасности летательных аппаратов Комиссии, если Комиссия гарантирует, что авиация союзников не будет совершать полетов в иракском воздушном пространстве в период нахождения в воздухе летательных аппаратов Комиссии. В тот же день Комиссия направила ответную ноту (см. добавление VIII), в которой сообщалось, что она не может предоставить гарантии, о которых идет речь в иракской ноте. В ответе Комиссия вновь подчеркнула, что она будет координировать свои действия с действиями соответствующих государств, с тем чтобы обеспечить условия для безопасных полетов в "запретной зоне", и вновь потребовала от Ирака гарантий обеспечения безопасности полетов, в отношении которых Ирак получил уведомления. Комиссия также заявила, что она обеспечит тесную координацию с иракскими властями в этом вопросе.

14. Вечером (по нью-йоркскому времени) 18 января Ирак направил ноту, в которой было лишь вновь изложено условие в отношении полетов Комиссии, выдвинутое накануне.

15. В 13 ч. 00 м. 19 января Ирак информировал Комиссию о том, что, руководствуясь заявлением Совета революционного командования, он разрешит Комиссии возобновить полеты в соответствии с установленной процедурой, согласованной между обеими сторонами. По телефону были даны гарантии того, что Ирак обеспечит безопасность летательных аппаратов Комиссии.

#### Комментарий

16. Из вышеизложенного видно, что недавний кризис, связанный с полетами летательных аппаратов Специальной комиссии, был вызван впервые объявленным Ираком 7 января 1993 года отказом разрешить Комиссии использовать ее летательные аппараты для доставки своего персонала и оборудования в Ирак. Это явилось серьезнейшим нарушением со стороны Ирака обязанностей и обязательств, вытекающих из резолюций 687 (1991), 707 (1991) и 715 (1991) Совета, принятых на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, и посланий, которыми в мае 1991 года обменялись Генеральный секретарь и министр иностранных дел Ирака. Следует также отметить, что Ираку было предложено - и он сделал это - в письменной форме однозначно заявить о своем принятии положений резолюции 687 (1991), устанавливающей прекращение огня и условия, необходимые для восстановления мира и безопасности в регионе, и положений соглашения об условиях, привилегиях и иммунитетах, достигнутого в посланиях, которыми обменялись стороны (S/22456).

/...

17. По получении информации о том, что Ирак отказал Специальной комиссии в праве совершать полеты на своих летательных аппаратах, Комиссия довела ее до сведения Председателя Совета Безопасности и, в ходе неофициального заседания Совета, членов Совета. После того как Совет выступил с заявлением, Комиссия незамедлительно предприняла шаги с целью возобновить свои операции и таким образом предоставить Ираку возможность исправить положение, разрешив Комиссии беспрепятственно осуществлять свои права. Ирак вновь и вновь вплоть до 19 января 1993 года отказывался обеспечить Комиссии возможность беспрепятственно осуществлять свои права. Каждый раз, узнав об отказе Ирака, Комиссия незамедлительно информировала Председателя Совета о сложившемся положении и последующих шагах. При этом она каждый раз направляла Ираку ответы в тот же день, предоставляя ему возможность выполнить свои обязанности, например заявляя о том, что благодаря координации действий Комиссии и государств, обеспечивающих соблюдение режима "запретной зоны", условия для безопасных полетов будут созданы, при том понимании, что Ирак со своей стороны не будет создавать угрозы полетам.

/...

Добавление I

Письмо Исполнительного председателя Специальной комиссии от  
8 января 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь, по согласованию с Генеральным директором Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), довести до Вашего сведения следующие негативные факты, затрагивающие работу Специальной комиссии и МАГАТЭ по выполнению своих мандатов, основанных на разделе С резолюции 687 (1991) Совета Безопасности и других соответствующих резолюциях и решениях Совета Безопасности.

Специальная комиссия получила прилагаемую к настоящему ноту (№ 10/4/92035) министерства иностранных дел Ирака по поводу использования Комиссией летательных аппаратов для поддержки своих операций в Ираке. В этой ноте Специальной комиссии предлагается фрахтовать иракские авиасредства для удовлетворения своих транспортных потребностей или же использовать наземные средства. В ней твердо заявлено, что отныне никаким летательным аппаратам, за исключением зафрахтованных иракских авиасредств, не будет разрешено пользоваться аэродромом в Хабании, который до сих пор являлся единственным аэродромом прилета для самолетов Комиссии, прибывающих в Ирак.

Этот запрет в отношении использования Специальной комиссией своих летательных аппаратов для поддержки своих операций в Ираке является одним из самых серьезных нарушений Ираком своих обязанностей, вытекающих из соответствующих решений Совета Безопасности, включая резолюции 687 (1991), 707 (1991) и 715 (1991) Совета Безопасности, и своих обязательств по заключенному им с Организацией Объединенных Наций соглашению относительно условий, привилегий и иммунитетов Специальной комиссии и МАГАТЭ в Ираке. Конкретными документами, положения которых будут нарушены, если Ирак будет упорствовать в этом решении, являются:

а) Письменные послания, которыми министр иностранных дел Ирака и Генеральный секретарь обменялись в мае 1991 года. В этих посланиях предусматривается, что условия, привилегии и иммунитеты Специальной комиссии включают в себя:

- "i) неограниченную свободу въезда и выезда без задержек или помех ее ... средств транспорта;
- ii) неограниченную свободу перемещения на территории Ирака без предварительного уведомления ... ее оборудования и средств транспорта; ...
- x) согласие на регистрацию Организацией Объединенных Наций наземных, морских и воздушных средств транспорта и признание лицензий Организации Объединенных Наций в отношении их операторов".

/...

b) Резолюция 707 (1991) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. В пункте 3 Совет "требует, чтобы Ирак

...

v) обеспечил Специальной комиссии, МАГАТЭ и их инспекционным группам возможность осуществлять полеты как на самолетах, так и на вертолетах над всей территорией Ирака во всех соответствующих целях, включая инспекцию, наблюдение, аэросъемку, перевозки и материально-техническое обеспечение, без всякого вмешательства и на таких условиях, которые могут быть определены Специальной комиссией, и в полной мере использовать их собственные летательные аппараты и такие аэродромы в Ираке, которые они могут определить как наиболее подходящие для работы Комиссии;

...

vii) гарантировал полное обеспечение привилегий, иммунитетов и условий для представителей Специальной комиссии и МАГАТЭ в соответствии с его прежними обязательствами, а также их полную безопасность и свободу передвижения".

c) План по осуществлению постоянного наблюдения и контроля (S/22871/Rev.1), утвержденный Советом Безопасности в резолюции 715 (1991). В пункте 17 говорится, что "Специальная комиссия имеет право:

...

e) определять для целей воздушного облета любой район, территорию, место или объект в Ираке;

f) в любое время и беспрепятственно осуществлять полеты как на самолетах, так и на вертолетах над всей территорией Ирака во всех соответствующих целях, включая инспекцию, наблюдение, воздушные облеты (аэросъемка), перевозки и материально-техническое обеспечение, без всякого вмешательства и на таких условиях, которые могут быть определены Специальной комиссией;

g) в полной мере использовать свои собственные авиасредства, оснащенные, при необходимости, соответствующими датчиками, и такие аэродромы в Ираке, которые Специальная комиссия может определить как наиболее подходящие для ее работы".

В пункте 18 этого плана предусматривается, что "Ирак должен:

...

b) безоговорочно допускать воздушный облет любого района, территории, места или объекта, определенных Специальной комиссией;

...

/...

- d) безоговорочно допускать полеты как на самолетах, так и на вертолетах над всей территорией Ирака во всех соответствующих целях, включая инспекцию, наблюдение, воздушные облеты (аэросъемка), перевозки и материально-техническое обеспечение, на таких условиях, которые могут быть определены Специальной комиссией, и сотрудничать с ней в их осуществлении;
- e) безоговорочно признавать решения Специальной комиссии в отношении использования авиасредств Комиссии, оснащенных, при необходимости, соответствующими датчиками, и аэродромов в Ираке для таких авиасредств;
- f) не препятствовать проведению воздушных облетов ...;
- g) ... гарантировать полное обеспечение привилегий и иммунитетов персонала Специальной комиссии, а также его полную безопасность и свободу передвижений;
- h) в полной мере сотрудничать со Специальной комиссией и содействовать осуществлению ею инспекций, облетов и другой деятельности в соответствии с Планом;
- i) безоговорочно признавать права Специальной комиссии, предусмотренные в Плане, и отказываться от любых действий, которые мешали или препятствовали бы осуществлению Специальной комиссией своих функций и прав, предусмотренных в резолюциях 687 (1991) и 707 (1991) Совета Безопасности и в Плане".

Это последнее серьезное нарушение, если рассматривать его с учетом других случаев отказа Ирака выполнять свои обязанности, вытекающие из резолюций и решений Совета Безопасности, о которых Совет в последний раз был информирован в полугодовом докладе Специальной комиссии о ее работе от 17 декабря 1992 года, распространенном в документе S/24984, может привести к фактической остановке деятельности Специальной комиссии и МАГАТЭ в Ираке, включая и инспекции на местах согласно резолюции 687 (1991) Совета Безопасности, если только Ирак незамедлительно не разрешит летательным аппаратам Специальной комиссии совершать посадки на все подходящие, по выбору Комиссии, аэродромы, в частности в районе Багдада, и взлетать с них и не обеспечит выполнение всех своих других обязанностей, вытекающих из соответствующих резолюций и решений Совета Безопасности.

Буду признателен Вам за доведение содержания настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности в целях принятия ими соответствующих мер.

Рольф ЭКЕУС  
Исполнительный председатель  
Канцелярия Специальной комиссии

/...

Добавление II

Письмо Исполнительного председателя Специальной комиссии от  
9 января 1993 года на имя министра иностранных дел Ирака

Меня встревожила нота 10/4/1/92035 от 7 января 1993 года, которая была направлена Министерством иностранных дел Ирака нашему Отделению в Багдаде и в которой Министерство иностранных дел информировало Специальную комиссию о решении правительства Ирака о том, что Комиссия более не может использовать свои летательные аппараты для осуществления полетов в Ирак.

Как об этом Канцелярия Специальной комиссии уже уведомила ваше Постоянное представительство при Организации Объединенных Наций, этот вопрос 8 января 1993 года был доведен до сведения Председателя Совета Безопасности. Совет рассмотрел этот вопрос и в ходе официального заседания утвердил заявление Председателя. В этом заявлении отмечается, что эти действия правительства Ирака представляют собой неприемлемое и существенное нарушение его обязательств. В нем содержится требование о том, чтобы правительство Ирака выполняло все свои обязательства, вытекающие из резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и соглашений между правительством Ирака и Организацией Объединенных Наций. В нем также говорится, что несоблюдение этих обязательств чревато серьезными последствиями.

В этой ситуации я поручил Отделению Специальной комиссии в Багдаде вновь представить Министерству иностранных дел Ирака планы полетов самолета ЮНСКОМ С-160 на предстоящие дни. Специальная комиссия надеется своевременно получить письменное подтверждение получения этих планов полетов, с тем чтобы полеты могли быть осуществлены без задержек. Любая задержка в получении положительного ответа будет незамедлительно доведена до сведения Совета Безопасности.

Рольф ЭКЕУС  
Исполнительный председатель  
Канцелярия Специальной комиссии

/...

Добавление III

Верbalная нота Специальной комиссии от 9 января 1993 года,  
адресованная Министерству иностранных дел Ирака

Специальная комиссия свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел и имеет честь сослаться на ноту Министерства 10/4/1/92035 от 7 января 1993 года, в которой говорится, что Ирак впредь не будет разрешать летательным аппаратам Специальной комиссии использовать аэропорт Хаббания.

Специальная комиссия прилагает к настоящему копию заявления Председателя, принятого вчера Советом Безопасности на его официальном заседании. В этом заявлении отмечается, что действия правительства Ирака представляют собой неприемлемое и существенное нарушение его обязательств. В нем содержится требование, чтобы правительство Ирака выполняло все свои обязательства по резолюциям Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и соглашениям между правительством Ирака и Организацией Объединенных Наций. В нем также говорится, что несоблюдение этих обязательств чревато серьезными последствиями.

В этой ситуации Специальная комиссия вновь представляет планы полетов самолета ЮНСКОМ C-160 на предстоящие дни. Специальная комиссия надеется своевременно получить письменное подтверждение получения этих планов полетов, с тем чтобы эти полеты могли быть осуществлены без задержек. Любая задержка в получении положительного ответа от правительства Ирака будет незамедлительно доведена до сведения Совета Безопасности.

/...

Добавление IV

Вербальная нота Специальной комиссии от 13 января 1993 года,  
адресованная Министерству иностранных дел Ирака

Специальная комиссия свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел и имеет честь представить планы полетов самолета ЮНСКОМ С-160 на предстоящие дни. Специальная комиссия надеется своевременно получить письменное подтверждение получения этих планов полетов, с тем чтобы полеты могли быть осуществлены без задержек.

/...

Добавление V

Верbalная нота Специальной комиссии от 15 января 1993 года,  
адресованная Министерству иностранных дел Ирака

Специальная комиссия свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел и имеет честь сослаться на письмо Председателя Специальной комиссии от 15 января 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности, копия которого прилагается (см. добавление V). Специальная комиссия имеет далее честь представить прилагаемые уведомления о планах полетов самолета ЮНСКОМ C-160 на предстоящие дни. Специальная комиссия надеется в кратчайшие сроки получить (с тем чтобы эти полеты могли быть осуществлены без задержек) подтверждение получения настоящих уведомлений и обязательств Ирака по обеспечению охраны и безопасности персонала Специальной комиссии Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в резолюциях 687 (1991), 707 (1991) и 715 (1991) Совета Безопасности и в письмах, которыми в мае 1991 года обменялись Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и министр иностранных дел Ирака.

/...

Дополнение

Ниже приводятся уведомления о планах полетов самолета ЮНСКОМ С-160 "Трансаль" по маршруту Бахрейн - аэропорт Эль-Хаббания и обратно:

<u>Дата</u>	<u>Расчетное время прибытия</u>	<u>Пункт</u>	<u>Расчетное время отправления</u>	<u>Примечания</u>
17 янв. 1993 (вс.)	П. отправления 07:30 СВГ 11:00 СВГ	Бахрейн Эль-Хаббания Бахрейн	05:00 СВГ 08:30 СВГ Конечный п.	UN566/7 Промежуточная ост. RTB
18 янв. 1993 (пн.)	П. отправления 07:30 СВГ 11:00 СВГ	Бахрейн Эль-Хаббания Бахрейн	05:00 СВГ 08:30 СВГ Конечный п.	UN566/7 Промежуточная ост. RTB
19 янв. 1993 (вт.)	П. отправления 07:30 СВГ 11:00 СВГ	Бахрейн Эль-Хаббания Бахрейн	05:00 СВГ 08:30 СВГ Конечный п.	UN566/7 Промежуточная ост. RTB
20 янв. 1993 (ср.)	П. отправления 07:30 СВГ 11:00 СВГ	Бахрейн Эль-Хаббания Бахрейн	05:00 СВГ 08:30 СВГ Конечный п.	UN566/7 Промежуточная ост. RTB

Примечание: во всех случаях указано среднее время по Гринвичу.

/...

Добавление VI

Письмо Специальной комиссии от 15 января 1993 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь информировать Вас о том, что Специальная комиссия получила ответ Министерства иностранных дел Ирака относительно направленного Специальной комиссией Организации Объединенных Наций уведомления об осуществлении полетов в аэропорт Хаббания в предстоящие дни. В соответствующих пунктах ответа говорится, что "Ирак не возражает против удовлетворения Вашей просьбы, изложенной в вышеуказанной ноте. Однако Ирак заявляет, что он не отвечает за безопасность самолетов в воздушном пространстве Ирака в случае, если, избави Бог, произойдет недоразумение или ошибка, т.к. все оружие в Ираке, даже находящееся у населения, нацелено в небо, чтобы обеспечить защиту воздушного пространства и суверенитета Ирака, ставшего объектом целой серии известных враждебных актов, а вражеские самолеты продолжают нарушать суверенитет Ирака и вторгаться в его воздушное пространство".

Этот ответ представляет собой отказ со стороны Ирака в отношении уведомления Комиссии, означая, что Ирак отказывается от своих обязанностей и обязательств по обеспечению охраны и безопасности персонала Специальной комиссии Организации Объединенных Наций, вытекающих из резолюций 687 (1991), 707 (1991) и 715 (1991) Совета Безопасности и писем, которыми Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и министр иностранных дел Ирака обменялись в мае 1991 года.

Комиссия незамедлительно направляет Ираку новые уведомления о полетах, запланированных на последующие дни, надеясь получить подтверждение получения этих уведомлений в соответствии с вышеуказанными обязанностями и обязательствами Ирака.

Рольф ЭКЕУС  
Исполнительный председатель  
Канцелярия Специальной комиссии

/...

Добавление VII

Верbalная нота Специальной комиссии от 16 января 1993 года,  
адресованная Министерству иностранных дел Ирака

Специальная комиссия имеет честь засвидетельствовать свое уважение Министерству иностранных дел Ирака и сослаться на письмо 1/7/22 Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 16 января 1993 года на имя Исполнительного председателя Специальной комиссии и приложенную к нему ноту 10/4/2/92107 Министерства иностранных дел Ирака, датированную тем же числом, которые касаются уведомлений о полетах самолета Комиссии в предстоящие дни.

В соответствии с положениями резолюций 687 (1991), 707 (1991) и 715 (1991) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и письмами, которыми в мае 1991 года обменялись Генеральный секретарь и министр иностранных дел Ирака, Ирак отвечает за безопасность Специальной комиссии и ее персонала. Кроме того, Комиссия имеет право на неограниченную свободу въезда и выезда без каких-либо помех ее персоналу и транспортным средствам. Она также имеет право осуществлять полеты как на самолетах, так и на вертолетах над всей территорией Ирака во всех соответствующих целях без всякого вмешательства и на таких условиях, которые могут быть определены Комиссией, и использовать свои собственные летательные аппараты и такие аэродромы в Ираке, которые она может определить как наиболее подходящие для работы Комиссии.

Ограничения, налагаемые Ираком на Специальную комиссию, имели бы своим следствием неспособность Комиссии эффективно выполнять свои операции в Ираке. Кроме того, эта проблема уже рассматривалась в сентябре 1992 года, когда к югу от 32-й параллели была создана "запретная зона". Тогда Комиссия сообщила Министерству иностранных дел, что пользоваться более длинным маршрутом было бы нецелесообразно. Это остается в силе. С сентября 1992 года Комиссия пользовалась прямым маршрутом без каких-либо инцидентов.

Специальная комиссия информирует Министерство иностранных дел Ирака о том, что ей необходимо использование прямого маршрута Бахрейн – аэродром Эль-Хаббания и что правительство Ирака в соответствии со своими обязательствами должно обеспечивать безопасность летательных аппаратов и персонала Комиссии. Специальная комиссия связется с упомянутыми в ноте Министерства государствами, чтобы уведомить их о планах полетов летательных аппаратов Комиссии и обеспечить таким образом отсутствие с их стороны угрозы для безопасности летательных аппаратов и персонала Комиссии.

/...

Добавление VIII

Верbalная нота Специальной комиссии от 17 января 1993 года,  
адресованная Министерству иностранных дел Ирака

Специальная комиссия свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел Ирака и имеет честь сослаться на ноту Министерства 10/4/2/92112 от 17 января 1993 года относительно уведомлений о планах полетов летательных аппаратов Комиссии.

Поскольку Специальная комиссия не в состоянии давать гарантии в отношении действий государств, это не может быть основой для выполнения полетов. Однако Комиссия может осуществлять и осуществляет координацию действий с властями трех государств, упомянутых в ноте Министерства, с тем чтобы обеспечить безопасные условия полетов. Как это обычно делается в соответствии с установленными процедурами, Комиссия обеспечит тесную координацию с компетентными иракскими властями в этом вопросе.

Поэтому Специальная комиссия сообщает Министерству о своем намерении осуществить полеты, о которых Министерство уже было уведомлено. Комиссия ожидает подтверждения того, что соответствующие уведомления были получены.

-----